

hp photosmart 230

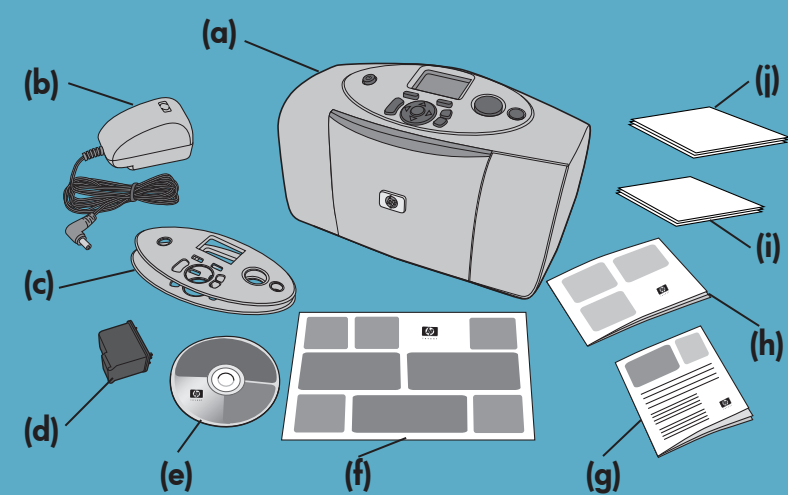
setup guide

guía de instalación

guia de instalação



1



unpack your printer

- a. Printer
- b. Power adapter
- c. Faceplates
- d. Print cartridge (HP #57)
- e. Software and Printer Help on CD
- f. *Setup Guide*
- g. *Software Setup & Product Support* booklet
- h. *Basics Guide*
- i. Sample photo paper
- j. Sample index cards

desembalar la impresora

- a. Impresora
- b. Adaptador de alimentación
- c. Placas frontales
- d. Cartucho de impresión (HP n° 57)
- e. Software y Ayuda de la impresora en CD
- f. *Guía de instalación*
- g. Folleto *Instalación de software y asistencia técnica para productos*
- h. *Guía básica*
- i. Muestra de papel fotográfico
- j. Muestras de tarjetas de índice

desembalar a impressora

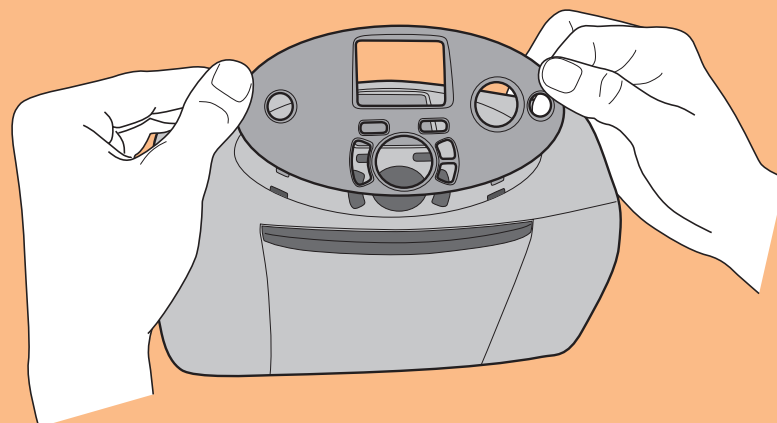
- a. Impressora
- b. Adaptador de alimentação
- c. Máscaras adesivas
- d. Cartucho de impressão (HP #57)
- e. Software e Ajuda da Impressora no CD
- f. *Guia de Instalação*
- g. Livroto *Instalação do Software & Suporte ao Produto*
- h. *Guia Básico*
- i. Amostra de papel fotográfico
- j. Amostra de cartão de fichário

www.hp.com/cposupport/loc/regional.html

- See your *Basics Guide* for more information on printing your digital photos and using your printer. In some countries this guide is in CD format instead of print.
- See your *Software Setup & Product Support* booklet for instructions on installing the software for this printer on your computer or to find information on contacting HP.
- See your HP Photosmart Printer Help for information on using this printer with your computer, including saving photos from a memory card to the computer.

Printed in Germany 06/02 • Printed on recycled paper
© 2002 Hewlett-Packard Company
Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation
Macintosh is a registered trademark of Apple Computer, Inc.

2



attach the faceplate

1. Select the faceplate that shows the language you want to use.
2. Position the printer so it is facing you.
3. Hold the faceplate in position above the printer, slightly angled away from you.
4. Slide the rear tabs into the rear of the recessed area.
5. Bend the sides of the faceplate very slightly, and snap in the side and front tabs.

fijar la placa frontal

1. Seleccione la placa frontal que muestre el idioma que desea utilizar.
2. Coloque la impresora de tal forma que quede orientada hacia usted.
3. Sostenga la placa frontal sobre la impresora, ligeramente orientada en sentido contrario a usted.
4. Deslice las lengüetas posteriores en la parte posterior del área hundida.
5. Ejercer una ligera presión sobre los laterales de la placa frontal y encaje las lengüetas laterales y frontales.

colocar a máscara adesiva

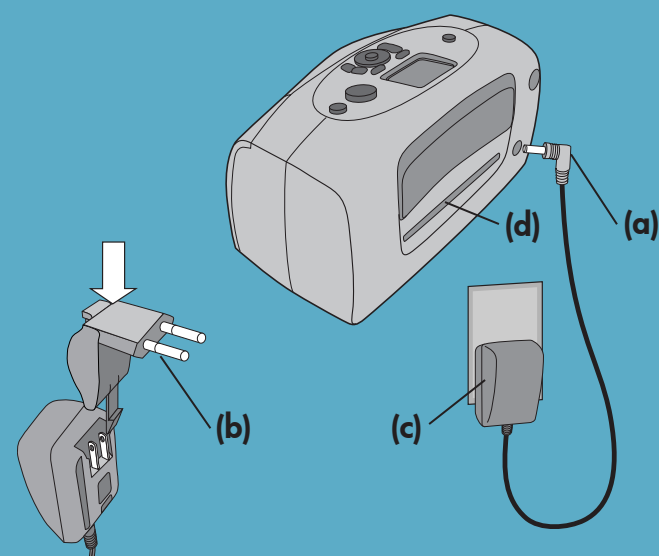
1. Selecione a máscara com o idioma que deseja usar.
2. Posicione a impressora para que fique voltada para você.
3. Segure a máscara na posição correta, acima da impressora, ligeiramente inclinado na direção oposta à sua.
4. Deslize as guias traseiras para a parte traseira da área em baixo relevo.
5. Curve ligeiramente as laterais da máscara e encaixe nas guias laterais e frontal.

www.hp.com/cposupport/loc/regional.html

- Consulte la *Guía básica* para obtener más información sobre la impresión de fotografías digitales y el uso de la impresora. En algunos países, esta guía se ofrece en CD en lugar de en formato impreso.
- Consulte el folleto de *Instalación de software y asistencia técnica* para obtener instrucciones sobre cómo instalar el software de esta impresora en el equipo, o información sobre cómo ponerse en contacto con HP.
- Consulte la Ayuda de la impresora HP Photosmart para obtener información sobre cómo utilizar esta impresora con su equipo, incluido cómo guardar fotografías de una tarjeta de memoria en el equipo.

Impreso en Alemania 06/02 • Impreso en papel reciclado
© 2002 Hewlett-Packard Company
Windows es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation
Macintosh es una marca comercial registrada de Apple Computer, Inc.

3



connect the power adapter

Make sure you place the printer at least 25 cm (10 inches) away from any obstruction to allow space for the paper to move during printing.

1. Insert the round end of the power adapter (a) into the power adapter connection on the back of your printer.
 2. Connect the adapter plug (b) for your area to the power adapter.
 3. Plug the power adapter (c) into a working electrical outlet.
- Important:** Make sure the power adapter cord does not block the rear paper path (d).

conectar el adaptador de alimentación

Asegúrese de situarla a una distancia de, al menos, 25 cm de cualquier obstrucción, con el fin de dejar suficiente espacio para que se pueda mover el papel durante la impresión.

1. Introduzca el extremo redondeado del adaptador de alimentación (a) en la conexión para éste de la parte posterior de la impresora.
2. Conecte la clavija del adaptador (b) correspondiente a su país al adaptador de alimentación.
3. Enchúfe el adaptador de alimentación (c) en una toma eléctrica que funcione.

Importante: Asegúrese de que el cable del adaptador de alimentación no obstruya la trayectoria posterior del papel (d).

conectar o adaptador de alimentação

Certifique-se de colocar a impressora a, pelo menos, 25 cm de qualquer obstrução para que o papel se mova livremente durante a impressão.

1. Insira a extremidade arredondada do adaptador na conexão do adaptador de alimentação (a) na parte traseira da impressora.
2. Conecte o plugue adaptador para sua região (b) ao adaptador de alimentação.
3. Conecte o adaptador de alimentação (c) em uma tomada elétrica que esteja funcionando.

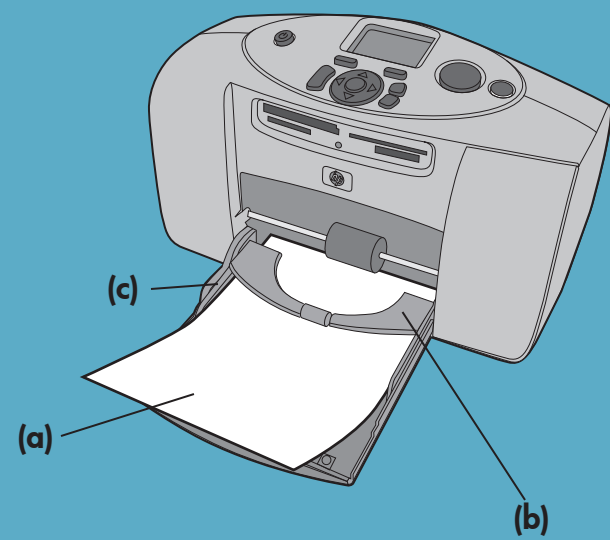
Importante: Certifique-se de que o cabo do adaptador não bloqueie o caminho do papel na parte traseira (d).

www.hp.com/cposupport/loc/regional.html

- Veja o *Guia Básico* para informações sobre a impressão de fotos digitais e o uso da impressora (em alguns países, o guia está no CD e não impresso).
- Veja *Instalação do Software & Suporte ao Produto HP Photosmart* para instruções sobre a instalação do software da impressora no ou para encontrar informações sobre como entrar em contato com a HP.
- Veja a Ajuda da Impressora HP Photosmart para informações para usar a impressora e o computador, incluindo a gravação de fotos de um cartão de memória para o computador.

Impresso na Alemanha 06/02 • Impresso em papel reciclado
© 2002 Hewlett-Packard Company
Windows é marca registrada da Microsoft Corporation
Macintosh é marca registrada da Apple Computer, Inc.

4



load an index card

Note: The index card will be used to print a calibration page in step 6.

1. Open the paper tray door.
2. Place an index card from the sample pack on the paper tray (a) and slide the card underneath the output guide (b).
3. Move the paper width guide (c) to fit close to the left edge of the index card without bending the card.

cargar una tarjeta de índice

Nota: La tarjeta de índice se utilizará para imprimir una página de calibración en el paso 6.

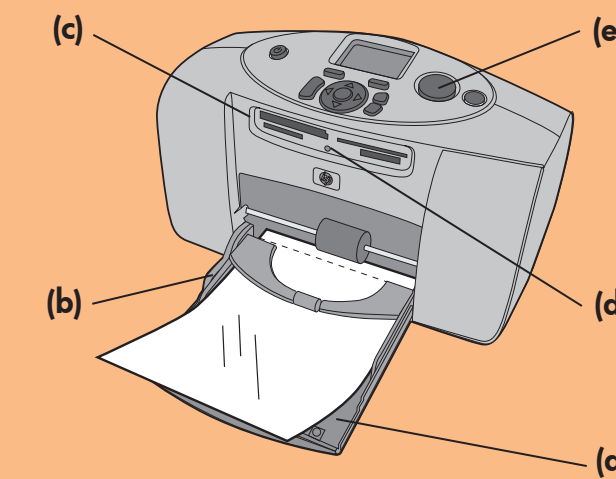
1. Abra la puerta de la bandeja de papel.
2. Coloque una tarjeta de índice del paquete de muestra en la bandeja de papel (a) y deslice la tarjeta debajo de la guía de salida (b).
3. Mueva la guía de anchura de papel (c) para que quede contra el borde izquierdo de la tarjeta de índice, sin doblarla.

colocar um cartão de fichário

Nota: O cartão de fichário será usado para imprimir uma página de calibração na etapa 6.

1. Abra a porta da bandeja de papel.
2. Coloque um cartão de fichário do pacote de amostras na bandeja (a) e deslize o cartão por debaixo da guia de saída (b).
3. Mova a guia de largura de papel (c) para que se encaixe na borda esquerda do cartão de fichário sem deformá-lo.

7



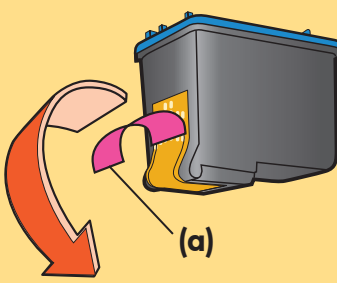
print your first photo

1. Place a few sheets of photo paper in the paper tray (a) with the glossy side up and the tab closest to the inside of the printer.
2. Move the paper width guide (b) close to the edge of the paper.
3. Insert a memory card that contains digital camera photos into the correct memory card slot (c).

Note: Push the memory card into the printer until it stops—it does not insert all the way into the printer. The memory card light (d) flashes while the printer reads the memory card.

4. When the memory card light stops flashing and remains on, press the **Print** button (e). The first photo on the memory card prints at 10 x 15 cm (4 x 6 inch).

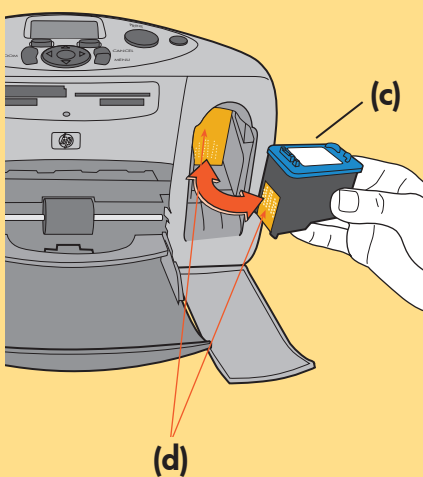
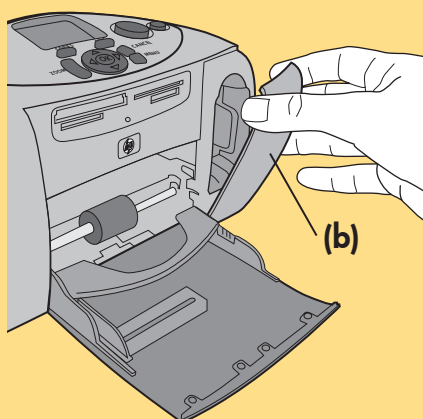
5



Do not touch the ink nozzles or the copper contacts!

No toque los inyectores de tinta ni los contactos de cobre

Não toque os bocais de tinta ou os contatos de cobre!



install the print cartridge

1. Open the print cartridge package. Pull the **pink pull-tab** (a) to remove the clear tape from the print cartridge. Do not remove the copper contacts.
2. Open the print cartridge door (b) by pulling the door down.
3. Insert the print cartridge (c) into the print cartridge cradle with the copper contacts (d) facing toward the inside of the printer and the ink nozzles facing down.
4. Push the print cartridge into the cradle until you feel it snap into place.
5. Close the print cartridge door.

Important: Your printer works only with the **HP #57 tri-color** print cartridge. Do not use any other print cartridge.

instalar el cartucho de impresión

1. Abra el paquete del cartucho de impresión. Tire de la **pestaña rosa** (a) para retirar la cinta adhesiva transparente del cartucho de impresión. No quite los contactos de cobre.
2. Abra la puerta del cartucho de impresión (b) tirando de la puerta hacia abajo.
3. Coloque el cartucho de impresión (c) en el soporte del cartucho de impresión con los contactos de cobre (d) orientados hacia el interior de la impresora y los inyectores de tinta orientados hacia abajo.
4. Presione sobre el cartucho de impresión para introducirlo en su soporte, hasta que encaje en su posición.
5. Cierre la puerta del cartucho de impresión.

Importante: La impresora sólo funciona con el cartucho de impresión **de tres colores HP n° 57**. No utilice ningún otro cartucho de impresión.

instalar o cartucho de impressão

1. Abra a embalagem do cartucho de impressão. Puxe a lingüeta cor-de-rosa (a) para remover a fita protetora do cartucho de impressão. Não remova os contatos de cobre.
2. Abra a porta do cartucho de impressão (b) puxando-a para baixo.
3. Coloque o cartucho de impressão (c) no suporte do cartucho de impressão com os contatos de cobre (d) voltados para a parte interna da impressora e os bocais voltados para baixo.
4. Empurre o cartucho de impressão para dentro do suporte até que se encaixe no lugar.
5. Feche a porta do cartucho de impressão.

Importante: A impressora pode trabalhar apenas com cartucho de impressão **tricolor HP #57**. Não use nenhum outro tipo de cartucho com essa impressora.

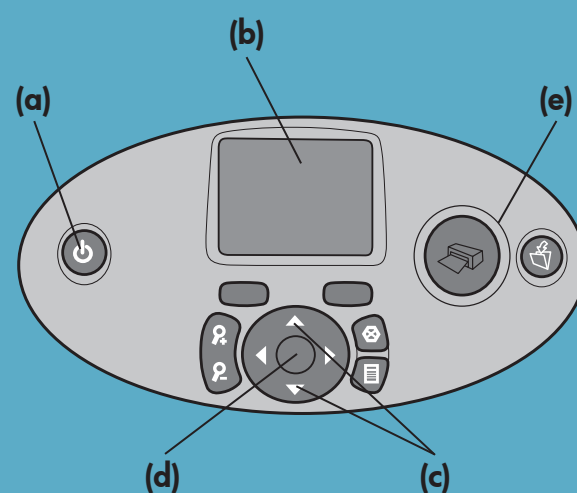
imprimir la primera fotografía

1. Coloque algunas hojas de papel fotográfico en la bandeja de papel (a) con la cara satinada hacia arriba y la pestaña próxima al interior de la impresora.
2. Coloque la guía de anchura del papel (b) junto al borde del papel.
3. Inserte una tarjeta de memoria que contenga las fotografías de la cámara digital en la ranura de tarjeta de memoria correcta.

Nota: Empuje la tarjeta de memoria en la impresora hasta que se detenga (no la inserte del todo en la impresora). La luz de la tarjeta de memoria (d) parpadea mientras la impresora está leyendo la tarjeta.

4. Cuando la luz de la tarjeta de memoria deje de parpadear y permanezca encendida, presione el botón **Imprimir** (e). La primera fotografía de la tarjeta de memoria se imprime en 10 x 15 cm.

6



turn your printer on

1. Press the **Power** button (a) on the top of the printer. The Select Language menu appears on the LCD (b).
2. Using the **Up** or **Down** arrow (c), highlight your language. Press the **OK** button (d).
3. Press the **Up** arrow to highlight Yes and press the **OK** button. The Select Country/Region menu appears on the LCD.
4. Using the **Up** or **Down** arrow, highlight your country or region. Press the **OK** button.
5. Press the **OK** button to print a calibration page on the previously loaded index card.

encender la impresora

1. Presione el botón de **alimentación** (a) situado en la parte superior de la impresora. El menú Seleccionar idioma aparece en la pantalla LCD (b).
2. Con la flecha **Arriba** o **Abajo** (c), resalte el idioma que desee. Presione el botón **Aceptar** (d).
3. Presione la flecha **Arriba** para resaltar Sí y presione el botón **Aceptar**. El menú Seleccionar país/región aparece en la pantalla LCD.
4. Con la flecha **Arriba** o **Abajo**, resalte su país o zona geográfica. Presione el botón **Aceptar**.
5. Presione el botón **Aceptar** para imprimir la página de calibración en la tarjeta de índice cargada anteriormente.

ligar a impressora

1. Pressione o botão de **Ligação** (a) na parte superior da impressora. O menu Seleccionar idioma aparece no visor (b).
2. Usando a seta **P/cima** ou **P/baixo** (c), destaque seu idioma. Pressione o botão **OK** (d).
3. Pressione a seta **P/cima** para destacar Sim e pressione o botão **OK**. O menu Seleccionar país/região aparece no visor.
4. Usando a seta **P/cima** ou **P/baixo**, destaque seu país ou região. Pressione o botão **OK**.
5. Pressione o botão **OK** para imprimir uma página de calibração no cartão de fichário carregado anteriormente.

imprimir a primeira foto

1. Coloque papel fotográfico do pacote na bandeja (a) com o lado brilhante para cima e a lingüeta o mais próximo possível da parte interna da impressora.
2. Mova a guia de largura (b) para próximo da borda do papel.
3. Insira uma cartão de memória com as fotos da câmera no slot correto (c).

Nota: Empurre o cartão na impressora até que pare—ele não entra completamente. A luz de cartão (d) pisca enquanto a impressora faz a leitura do cartão.

4. Quando a luz do cartão de memória parar de piscar e ficar acesa, pressione o botão **Imprimir** (e). A primeira foto no cartão de memória é impressa em 10 x 15 cm.